



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CCGS Cove Isle Winter Refit 2022 CCGS Cove Isle Winter Refit 2022	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-220425/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-220425	Date 2022-11-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-044-28845	
File No. - N° de dossier 044md.F2599-220425	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-11-18 Heure Normale du l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Riopelle, Jayme-Lynn	Buyer Id - Id de l'acheteur 044md
Telephone No. - N° de téléphone (873) 354-1689 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation – Sollicitation
F2599-220425

N° de la modif - Amd. No.
004

Id de l'acheteur - Buyer ID
044md

N° de réf. du client - Client Ref. No.
F2599-220425

File No. - N° du dossier
044md. F2599-220425

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'amendement 004 à l'ITT est porté à :

- 1. Fournir un énoncé des travaux mis à jour.**
 - 2. Pour apporter des modifications à l'ITT (Feuille de prix).**
 - 3. Fournir le dossier de données techniques.**
 - 4. Pour publier le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires.**
-

1. Fournir un énoncé des travaux mis à jour.

Voir document ci-joint - FR_SOW - F2599-220425 - NGCC Cove Isle Radboud d'hiver 2022 Rev 2

REMARQUE : L'énoncé des travaux mis à jour reflète les modifications apportées à l'énoncé des travaux à partir de l'amendement 3.

5. Pour apporter des modifications à l'ITT (Feuille de prix).

Voir document ci-joint - FR_Fiche de Prix - NGCC Cove Isle Radoub d'hiver 2022 REV 2.xls

REMARQUE : La feuille de prix mise à jour reflète les modifications apportées à l'énoncé des travaux à partir de l'amendement 3.

2. Fournir le dossier de données techniques.

Voir document ci-joint - Technical Data Package.zip

3. Publier le procès-verbal de la conférence des soumissionnaires.

NGCC Cove Isle
TPSGC numéro de dossier : F2599-220425/A
Notes d'allocation des soumissionnaires
8 novembre 2022 @ 13h30 EST
In-Person/MS Teams

INTRODUCTION

Participants :

Bienvenue et merci de vous joindre à nous aujourd'hui pour la conférence des soumissionnaires pour le NGCC Cove Isle Radboud d'hiver 2022

Je m'appelle Jayme-lynn Riopelle et je suis l'autorité contractante de TPSGC pour ce projet. Je suis accompagné de Mathieu Roussel de la Garde côtière canadienne.

Si je pouvais maintenant demander à tout le monde de faire le tour de la salle et de se présenter.

REMARQUES D'OUVERTURE

Le but de la conférence est de passer en revue tous les documents qui ont été émis à ce jour et de discuter de toutes les questions contractuelles et techniques qui s'y rapportent.

La conférence se tiendra principalement en anglais, mais Mathieu Roussel pourra répondre à vos questions en français si nécessaire.

Les questions auxquelles il n'est pas possible de répondre aujourd'hui recevront une réponse par amendement dans le procès-verbal de la réunion.

Je ne lirai pas les documents dans leur intégralité. Je mettrai en évidence des domaines spécifiques en supposant que les soumissionnaires potentiels ont lu les documents et ont des questions prédéfinies ou des clarifications. Les questions envoyées après la réunion recevront une réponse via un amendement à l'ITT.

Lorsque vous posez une question, veuillez-vous référer à la section spécifique de la sollicitation.

PARTIE 1 (TPSGC)

1) Documents délivrés aux soumissionnaires :

Les documents suivants ont été publiés :

- Dossier d'invitation à soumissionner (ITT) pour la sollicitation n° F2599-220425 (28 novembre 2022)
- Modifications à l'invitation (001, 002)

2) Quelques rappels rapides sur le processus d'approvisionnement :

- La date de clôture des soumissions est le 18 novembre 2022 à 14 h 00, heure avancée de l'EST.
- Les soumissions doivent être soumises à l'Unité de réception des soumissions de TPSGC via POSTE UNIQUEMENT.
- Les soumissionnaires ne peuvent demander des clarifications/modifications à l'ITT qu'au TPSGC jusqu'à 5 jours ouvrables avant la date de clôture des soumissions.
- Les soumissionnaires ne doivent pas ajouter de commentaires, de notes ou de conditions à l'ITT. L'ajout de commentaires, de notes ou de conditions à l'appel d'offres rendra la soumission non recevable.

3) Examen de la ITT

Instructions et procédures des parties 1 à 5 (TPSGC)

Partie 1 – Informations générales sur le projet :

- Pour que l'entrepreneur effectue le NGCC Cove Isle Radoub d'hiver conformément à l'énoncé des travaux et à toute information technique connexe.
- Période de travail : 19 décembre 2022 – 24 février 2023
- Port d'attache : NGCC Base Parry Sound, ON
- Des questions?

Partie 2 – Instructions du soumissionnaire :

- Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'unité de réception des soumissions de TPSGC au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués sur la première page de l'appel d'offres de la demande de soumissions.
- Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante (AC) au plus tard cinq (5) jours ouvrables avant la date de clôture des soumissions. Les demandes reçues après cette heure peuvent ne pas recevoir de réponse.
- Des questions?

Partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions :

- Seul postal est accepté. En raison de la nature de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur ou en copie papier ne seront pas acceptées.
- Les prix ne peuvent apparaître que dans l'offre financière, et non dans les attestations techniques, sinon il pourrait être considéré comme non conforme.
- Méthode de sélection – la soumission conforme la moins disante sera recommandée pour l'attribution du contrat.
- Des questions?

Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection :

- Les soumissions seront évaluées conformément à l'ensemble du besoin.
- Le Canada se réserve le droit de demander des renseignements à l'appui de toute exigence de soumission.
- Des questions?

Partie 5 – Informations concernant les Certifications :

- Des questions?

Partie 6 - Clauses du contrat subsequent

Toutes les clauses types :

- Des questions?

Annex B through H (PWGSC)

Annexe “A” Spécifications techniques

Annexe “B” Base de paiement

Annexe “C” Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

Annexe “D” Exigences relatives aux assurances

Annexe “E” Garantie

Annexe “E” Appendice 1 - Formulaire de réclamation au titre de la garantie

Annexe “F” Procédure de traitement des travaux imprévus

Annexe “G” Inspection/Contrôle de la Qualité

Annexe “H” Feuille de présentation de la soumission financière

Annexe “H” Appendice 1 - Fiches de renseignements concernant l'établissement cumulatif des prix

Annexe “I” Garde du navire

Annexe “I” Appendice 1 - Certificat d'acceptation - Acceptation de garde de navires du gouvernement canadien par les entrepreneurs

Annexe “I” Appendice 2 - Certificat d'acceptation - Reprise de la garde des navires du gouvernement canadien par le Canada

Annexe “J” Livrables/attestations

- Liste des livrables obligatoires à inclure avec la soumission (Référez-vous à J1). Tous ces livrables doivent être inclus avec la soumission pour être considérés conformes.

Annexe “K” Modèles - Rapport mensuel d'avancement, Formulaire TPSGC 1379, et Formulaire de demande de garantie

PARTIE 2 (NGCC)

À ce stade, j'aimerais confier à la NGCC la responsabilité d'examiner l'annexe A - Énoncé des travaux.

Questions générales des soumissionnaires à la GCC

- Vous cherchez les dessins et les documents associés: Plus précisément un plan d'amarrage, doivent-ils créer le leur ou seront-ils fournis?
 - o L'expansion de la coque et le plan de la ligne seront fournis parce que la base Parry Sound n'a que des instructions sur la façon d'ajuster le chemin de fer maritime
- Peuvent-ils avoir la feuille de prix au format Excel?

Articles spécifiques détaillés par la GCC

- Section 9 - Peinture de coque
 - o Il s'agit d'un changement dans le système de revêtement. L'énoncé est pour une explosion complète pour toute la surface, métal nu, et reconstruire à partir de là. Ce matériel est fourni par le gouvernement pour la coque seulement. Tous les autres matériaux doivent être fournis par l'entrepreneur.
 - o Le matériau est SSPC 10 (presque blanc)
- Section 1.28 – Inspection du revêtement
 - o L'entrepreneur engage un inspecteur NACE, CCG obtiendra également un inspecteur NACE, et ils vont tous deux créer un rapport ensemble. Cela concerne la super structure, le réservoir d'eau potable, tout ce qui concerne le revêtement.
- Section 15 – Remplacement des arbres et des hélices
 - o Deux arbres flambant neufs. Ne pas nécessairement avoir à être repensé, il suffit de correspondre à l'accouplement existant.
- Section 20 – Remplacement des fenêtres et des portes à bâbord (dans le gally)
 - o Ce n'est qu'un de chacun. Les dimensions disponibles le sont à des fins d'estimation seulement. Nous voulons que l'entrepreneur mesure à des fins de commande.
 - o Comprend l'état et l'inspection de tous les autres hublots / fenêtres / portes pour voir s'il y a de la corrosion, etc.
- Article 21 – Remplacement du système de CVC
 - o Le navire dispose d'un système de CVC refroidi par eau. Juste un remplacement avec une capacité équivalente.
 - o NE PEUT PAS être changé en refroidi à l'air en raison de l'emplacement.
 - o Aucun changement aux conduits d'air, seulement HVAC et sa pompe à eau.

PARTIE 3

- Dernières questions/commentaires
- Conclusion – Merci de votre présence et de votre intérêt pour ce projet.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DU CONTRAT RESTENT INCHANGÉES.